

## DECLARACIÓN DE PRESTACIONES de acuerdo a UE 305/2011 Nº DOP10N

### 1. Nombre y código de identificación:

Aparato de calefacción doméstica alimentado con pellet de madera.....  
Modelo Aspe 10 kW.....

### 2. Nombre y dirección del fabricante:

LASIAN Tecnología del calor S.L.....  
Pol. Industrial Las Norias, Parcela Nº 7, 50450 Muel (Zaragoza), España.....

### 3. Uso previsto:

Calefacción de edificios residenciales con posible suministro de agua caliente.....

### 4. Sistema de evaluación y verificación de prestaciones:.....3.....

### 5. Organismo notificado:

CEIS, Centro de ensayos, innovación y servicios, Nº 1/LE149.....  
Ensayo de tipo inicial (seguridad y prestaciones).....  
Sistema de evaluación 3.....  
Informe de ensayo CEE/0080/22-1 con fecha 01/07/2022.....

### 6. Prestaciones declaradas:

| Especificación técnica armonizada                                                                | EN 14785:2007                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Características esenciales                                                                       | Prestaciones                                                                                                                          |
| Seguridad contra incendios                                                                       | A1                                                                                                                                    |
| Emisión de productos de la combustión                                                            | 0,01 % CO al 13% de O <sub>2</sub> a la potencia térmica nominal<br>0,01 % CO al 13% de O <sub>2</sub> a la potencia térmica reducida |
| Liberación de sustancias peligrosas                                                              | Cumple                                                                                                                                |
| Temperatura superficial                                                                          | Cumple                                                                                                                                |
| Seguridad eléctrica                                                                              | Cumple                                                                                                                                |
| Aptitud a la limpieza                                                                            | Cumple                                                                                                                                |
| Presión máxima de servicio (solamente aplicable cuando el aparato está equipado con una caldera) | NPD                                                                                                                                   |
| Temperatura de los humos                                                                         | 169 °C a la potencia térmica nominal                                                                                                  |
| Resistencia mecánica (para llevar una chimenea/conducto de humos)                                | Cumple                                                                                                                                |
| Potencia térmica                                                                                 | Potencia térmica nominal al ambiente = 10,0 kW<br>Potencia térmica reducida al ambiente = 4,6 kW                                      |
| Rendimiento energético                                                                           | 90 % a la potencia térmica nominal<br>94 % a la potencia térmica reducida                                                             |
| Durabilidad                                                                                      | NPD                                                                                                                                   |

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Lugar y fecha de emisión:

Muel, a 01 de Julio de 2022

LASIAN Tecnología del Calor S.L.

  
Tecnología del Calor, S.L.  
Polígono Industrial Las Norias, parcela nº 7  
50450 Muel (Zaragoza)  
Teléfono 976 140 600 | Fax: 976 140 522

D. Alberto Lalorre Benito  
Director General

## DECLARATION OF PERFORMANCE in accordance with EU 305/2011 Nº DOP10N

### 1. Appliance name and identification code:

Residential space heating appliance fired by wood pellet  
Modelo Aspe 10 kW

### 2. Name and contact address of the manufacturer:

LASIAN Tecnología del calor S.L.  
Pol. Industrial Las Norias, Parcela Nº 7, 50450 Muel (Zaragoza), Spain

### 3. Intended use:

Residential heating with possible supply of hot water

### 4. System of assessment and verification of performance: 3

### 5. Notified body:

CEIS, Centro de ensayos, innovación y servicios, Nº 1/LE149  
Initial Type Test (safety and performance)  
Assessment system 3  
Nº Test Report CEE/0080/22-1 with date 01/07/2022

### 6. Declared performances:

| Harmonized technical specification                                                | EN 14785:2007                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Essential characteristics                                                         | Performance                                                                                                      |
| Fire Safety                                                                       | A1                                                                                                               |
| Emission of combustion products                                                   | 0,01 % CO to 13% O <sub>2</sub> at nominal heat output<br>0,01 % CO to 13% O <sub>2</sub> at reduced heat output |
| Emission of hazardous substances                                                  | Pass                                                                                                             |
| Surface temperature                                                               | Pass                                                                                                             |
| Electrical safety                                                                 | Pass                                                                                                             |
| Cleanability                                                                      | Pass                                                                                                             |
| Maximum operating pressure (only applicable for appliances with hot water supply) | NPD                                                                                                              |
| Flue gas temperature at nominal heat output                                       | 169 °C                                                                                                           |
| Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)                                   | Pass                                                                                                             |
| Thermal output                                                                    | Room heating at nominal output = 10,0 kW<br>Room heating at reduced output = 4,6 kW                              |
| Energy efficiency                                                                 | 90 % at nominal heat output<br>94 % at reduced heat output                                                       |
| Durability                                                                        | NPD                                                                                                              |

The performance of the product identified in points 1 is in conformity with the declared performance in point 6.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Place and date of issue:

Muel, 01<sup>th</sup> July 2022

LASIAN Tecnología del Calor S.L.



Tecnología del Calor, S.L.  
Polígono Industrial Las Norias, parcela nº 7  
50450 Muel (Zaragoza)  
Teléfono 976 140 600 | Fax: 976 140 522

D. Alberto Latorre Benito  
Director General

**DECLARATION DES PERFORMANCES conformément à (UE) 305/2011  
Nº DOP10N****1. Nom et code d'identification:**

Appareil de chauffage domestique à convection à granulés de bois

Modèle Aspe 10 kW

**2. Nom et adresse du fabricant:**

LASIAN Tecnología del Calor S.L

Pol. Industrial Las Norias, Parcela Nº 7, 50450 Muel (Zaragoza), España

**3. Usage prévu:**

Chauffage de bâtiments résidentiels avec possible approvisionnement d'eau chaude

**4. Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances Sistema de:**

3

**5. Organisme notifié:**

CEIS, Centro de ensayos, innovación y servicios, Nº 1/LE149

Essai de type initial (sécurité et performances)

Système d'évaluation 3

Nº Rapport d'essai CEE/0080/22-1 avec date 01/07/2022

**6. Performances déclarées:**

| Spécification technique harmonisée                                                                 | EN 14785:2007                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Caractéristiques essentielles                                                                      | Performances                                                                                                                          |
| Sécurité contre l'incendie                                                                         | A1                                                                                                                                    |
| Émission de produits de combustion                                                                 | 0,01 % CO au 13% O <sub>2</sub> à la puissance thermique nominale<br>0,01 % CO au 13% O <sub>2</sub> à la puissance thermique réduite |
| Emission des substances dangereuses                                                                | Conforme                                                                                                                              |
| Température superficielle                                                                          | Conforme                                                                                                                              |
| Sécurité électrique                                                                                | Conforme                                                                                                                              |
| Aptitude pour nettoyage                                                                            | Conforme                                                                                                                              |
| Pression de service maximale (uniquement applicable lorsque l'appareil est équipé d'une chaudière) | NPD                                                                                                                                   |
| Température des fumées                                                                             | 169 °C à la puissance thermique nominale                                                                                              |
| Résistance mécanique (pour porter une cheminée / conduit de fumée)                                 | Conforme                                                                                                                              |
| Puissance thermique                                                                                | Puissance thermique nominale à l'environnement = 10,0 kW<br>Puissance thermique réduite à l'environnement = 4,6 kW                    |
| Rendement énergétique                                                                              | 90 % à la puissance thermique nominale<br>94 % à la puissance thermique réduite                                                       |
| Durabilité                                                                                         | NPD                                                                                                                                   |

Les performances du produit identifié au point 1 sont conformes aux performances déclarés au point 6.

La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 2.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Date et lieu de délivrance:  
Muel, le 01 Juillet 2022

LASIAN Tecnología del Calor S.L.

  
Tecnología del Calor, S.L.  
Polígono Industrial Las Norias, parcela nº 7  
50450 Muel (Zaragoza)  
Teléfono 976 140 600 | Fax: 976 140 522

D. Alberto Latorre Benito  
Director General

**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE in conformità al Regolamento UE 305/2011  
Nº DOP10N****1. Nome e codice di identificazione:**

Apparecchio di riscaldamento domestico alimentato da pellet di legno  
Modello Aspe 10 kW

**2. Nombre e indirizzo del fabbricante:**

LASIAN Tecnología del Calor S.L.  
Pol. Industrial Las Norias, Parcela Nº 7, 50450 Muel (Zaragoza), España

**3. Uso previsto:**

Calefacción de edificios residenciales con posible suministro de agua caliente

**4. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: 3****5. Organismo notificato:**

CEIS, Centro de ensayos, innovación y servicios, Nº 1/LE149  
Test di tipo iniziale (sicurezza e prestazione)  
Sistema di valutazione 3  
Nº Rapporto di prova CEE/0080/22-1 con data 01/07/2022

**6. Prestazioni dichiarate:**

| Specifica tecnica armonizzata                                                                         | EN 14785:2007                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Caratteristiche essenziali                                                                            | Prestazione                                                                                                                         |
| Sicurezza contra il fuoco                                                                             | A1                                                                                                                                  |
| Emissione di prodotti di combustione                                                                  | 0,01 % CO al 13% di O <sub>2</sub> alla potenza termica nominale<br>0,01 % CO al 13% di O <sub>2</sub> alla potenza termica ridotta |
| Rilascio di sostanze pericolose                                                                       | Conforme                                                                                                                            |
| Temperatura superficiale                                                                              | Conforme                                                                                                                            |
| Sicurezza elettrica                                                                                   | Conforme                                                                                                                            |
| Accessibilità e pulizia                                                                               | Conforme                                                                                                                            |
| Pressione massima di funzionamento<br>(applicabile solo quando l'apparecchio è dotato di una caldaia) | NPD                                                                                                                                 |
| Temperatura dei fumi                                                                                  | 169 °C alla potenza termica nominale                                                                                                |
| Resistenza meccanica (per supportare il camino)                                                       | Conforme                                                                                                                            |
| Potenza termica                                                                                       | Potenza termica nominale all' ambiente = 10,0 kW<br>Potenza termica ridotta all' ambiente = 4,6 kW                                  |
| Efficienza energetica                                                                                 | 90 % alla potenza termica nominale<br>94 % alla potenza termica ridotta                                                             |
| Durabilità                                                                                            | NPD                                                                                                                                 |

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 2

Firmato a nome e per conto di:

Luogo e data del rilascio:

Muel, il 01 Luglio 2022

LASIAN Tecnología del Calor S.L.



Tecnología del Calor, S.L.  
Polígono Industrial Las Norias, parcela nº 7  
50450 Muel (Zaragoza)  
Teléfono 976 140 600 | Fax 976 140 522

D. Alberto Latorre Benito  
Director General

## DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO em base com (UE) nº. 305/2011 Nº DOP10N

### 1. Nome e código de identificação:

Dispositivo de aquecimento doméstico com pellets de madeira  
Modelo Aspe 10 kW

### 2. Nome e endereço do fabricante:

LASIAN Tecnología del Calor S.L.  
Pol. Industrial Las Norias, Parcela Nº 7, 50450 Muel (Zaragoza), España

### 3. Uso previsto:

Aquecimento de edifícios residenciais com possível abastecimento de água quente

### 4. Sistema de avaliação e verificação: 3

### 5. Organismo notificado:

CEIS, Centro de ensayos, innovación y servicios, Nº 1/LE149  
Teste de tipo inicial (segurança e performance)  
Sistema de avaliação 3  
Relatório de teste CEE/0080/22-1 com data 01/07/2022

### 6. Desempenhos declarados:

| Especificação técnica harmonizada                                                                  | EN 14785:2007                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Características essenciais                                                                         | Desempenhos                                                                                                                           |
| Segurança contra incêndios                                                                         | A1                                                                                                                                    |
| Emissão de gases de combustão                                                                      | 0,01 % CO al 13% de O <sub>2</sub> a la potência térmica nominal<br>0,01 % CO al 13% de O <sub>2</sub> a la potência térmica reducida |
| Liberação de substâncias perigosas                                                                 | Conforme                                                                                                                              |
| Temperatura superficial                                                                            | Conforme                                                                                                                              |
| Segurança eléctrica                                                                                | Conforme                                                                                                                              |
| Aptidão para limpeza                                                                               | Conforme                                                                                                                              |
| Pressão máxima de trabalho (somente aplicável quando o aparelho estiver equipado com uma caldeira) | NPD                                                                                                                                   |
| Temperatura dos fumos                                                                              | 169 °C a la potência térmica nominal                                                                                                  |
| Resistência mecânica (para suportar uma chamin /conduta)                                           | Conforme                                                                                                                              |
| Potência térmica                                                                                   | Potência térmica nominal al ambiente = 10,0 kW<br>Potência térmica reducida al ambiente = 4,6 kW                                      |
| Eficiência energética                                                                              | 90 % a la potencia térmica nominal<br>94 % a la potencia térmica reducida                                                             |
| Durabilidade                                                                                       | NPD                                                                                                                                   |

O desempenho do produto identificado no ponto 1 são conformes o desempenho declarado no ponto 6.

A presente declaração de desempenho é emitida sob a responsabilidade exclusiva do fabricante indicado no ponto 2.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Local e data de emissão:

Muel, a 01 de Julho de 2022

LASIAN Tecnología del Calor S.L.

**TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT 305/2011/EU RENDELETE  
Nº DOP10N****1. Név és azonosító kód:**

Pellet tüzelésű háztartási fűtési célú kályha  
Modell Aspe 10 kW

**2. Gyártó neve és címe:**

LASIAN Tecnología del Calor S.L.  
Pol. Industrial Las Norias, Parcela Nº 7, 50450 Muel (Zaragoza), España

**3. Felhasználási terület:**

Lakóépületek fűtése melegvizet fűtés lehetőségével

**4. A teljesítményértékelés és –felülvizsgálat rendszere:** 3**5. A következő szervnél bejelentve:**

CEIS, Centro de ensayos, innovación y servicios, Nº 1/LE149  
Kezdeti típus teszt (biztonság és teljesítmény)  
Értékelési rendszer 3  
Fémjel CEE/0080/22-1 01/07/2022 dátummal

**6. Nyilatkozott teljesítmények:**

| Harmonizált műszaki jellemzők                                    | MSZ EN 14785:2006                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alapvető jellemzők                                               | Teljesítmény                                                                                                                     |
| Tűzvédelem                                                       | A1                                                                                                                               |
| Égéstermékek                                                     | 0,01 % CO 13% O <sub>2</sub> -nél névleges hőteljesítményen<br>0,01 % CO 13% de O <sub>2</sub> -nél csökkentett hőteljesítményen |
| Veszélyesanyag-kibocsátás                                        | Megfelel                                                                                                                         |
| Felületi hőmérséklet                                             | Megfelel                                                                                                                         |
| Elektromos biztonság                                             | Megfelel                                                                                                                         |
| Tisztíthatóság                                                   | Megfelel                                                                                                                         |
| Maximális üzemi nyomás (csak vízkörös berendezésekre vonatkozik) | NPD                                                                                                                              |
| Füstgáz hőmérséklete                                             | 169 °C névleges hőteljesítményen                                                                                                 |
| Mechanikai ellenállás (kémény/füstcső csatlakoztatásához)        | Megfelel                                                                                                                         |
| Hőteljesítmény                                                   | Levegős névleges hőteljesítmény = 10,0 kW<br>Levegős csökkentett hőteljesítményen = 4,6 kW                                       |
| Energiahasznosítás                                               | 90 % névleges hőteljesítményen<br>94 % csökkentett hőteljesítményen                                                              |
| Tartósság                                                        | NPD                                                                                                                              |

Az 1. pontban jelölt termék teljesítményei megfelelnek a 6. pontban tett nyilatkozatnak.

Jelen teljesítménynyilatkozatot a 2. pontban megjelölt gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A gyártó nevében aláírja:

Kiadás helye és dátuma:

Spanyolország, Muel, 2022. Július 01.

LASIAN Tecnología del Calor S.L.

  
Tecnología del Calor, S.L.  
Polígono Industrial Las Norias, parcela nº 7  
50450 Muel (Zaragoza)  
Teléfono 976 140 600 | Fax: 976 140 522

D. Alberto Latorre Benito  
Director General